

ЭМОТИВНОСТЬ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЙ ГРУППЫ «ЧЕЛОВЕК» (ПО ДАННЫМ АССОЦИАТИВНОГО ЭКСПЕРИМЕНТА)

М.С.Латышева (Минск, МГЛУ)

В статье описаны результаты исследования эмотивности 10 английских существительных лексико-семантической группы «Человек» методом ассоциативного эксперимента. Приводится сравнение результатов с данными тезауруса эмотивной лексики EmoLex.

Ключевые слова: *эмотивность; эмоциональные реакции; ассоциативный эксперимент; существительные лексико-семантической группы «человек».*

EMOTIVENESS OF NOUNS OF THE LEXICAL-SEMANTIC GROUP “HUMAN” (ACCORDING TO AN ASSOCIATION EXPERIMENT)

M.S. Latysheva (Minsk, MSLU)

The article describes the results of a study of the emotiveness of 10 English nouns of the lexical-semantic group “Human” using the method of association experiment. A comparison of the results with data from the thesaurus of emotive vocabulary EmoLex is provided.

Key words: *emotiveness; emotional reactions; association experiment; nouns of the lexical-semantic group “human”.*

В психолингвистике понятие «эмотивность» понимается как способность слова или другой вербальной единицы вызывать эмоциональные реакции у носителей языка. Эмотивность становится важным аспектом в исследовании связи языка и эмоций, так как она помогает понять, как различные слова могут оказывать влияние на эмоциональное состояние человека [1, с. 70]. В данном контексте особый интерес представляет лексико-семантическая группа «Человек», поскольку способность вызывать определенные эмоциональные реакции, употребляя разные наименования человека, непосредственно влияет на характер взаимодействия между коммуникантами и качество межличностного общения.

Исследованию эмотивности англоязычных слов посвящен крупный проект по созданию ассоциативного тезауруса «NRC Word-Emotion Association Lexicon», сокращенно EmoLex. Выборка материала составляет более 8000 английских слов. Эмотивность определяется по восьми основным эмоциям: гнев, страх, антиципация (предвзятое отношение, ожидание), доверие, удивление, печаль, радость и отвращение. В рамках проекта был проведен эксперимент с использованием краудсорсинга, что позволило собрать данные об эмоциональных реакциях на слова от широкого круга участников. В результате каждое слово в тезаурусе аннотировано по указанным типам эмоций в соответствии с полученными от респондентов ассоциациями [2].

Мы продолжаем данную линию исследований, сосредотачиваясь на эмотивности существительных из лексико-семантической группы «Человек». Целью эксперимента является выявление и анализ эмоциональных ассоциаций, возникающих у участников в ответ на номинации человека. Особенность нашего

эксперимента состоит в том, что в качестве материала избраны английские существительные и респонденты относятся к категории искусственных билингвов - лицам, которые изучили английский язык как иностранный. Все исследуемые слова знакомы респондентам и являются частью их индивидуального лексикона. Отмеченные особенности важны для сравнения полученных результатов с данными из EmoLex. Это позволит глубже понять, как различные аспекты человеческого опыта отражаются в языке.

Выборка существительных, используемых в качестве стимулов для эксперимента включает 10 слов: *hero* 'герой', *mother* 'мать', *volunteer* 'волонтер', *winner* 'победитель', *lover* 'любовник', *hunter* 'охотник', *prisoner* 'заключенный', *soldier* 'солдат', *teacher* 'учитель', *sinner* 'грешник'. В эксперименте приняли участие 70 добровольцев со знанием английского языка, представляющих разные возрастные группы и социальные слои. Подавляющее большинство участников являются студентами лингвистического университета. Участникам была предложена анкета, в которой они должны были указать эмоциональные ассоциации, возникающие у них при упоминании каждого слова. Типология эмоций заимствована из тезауруса EmoLex. Далее полученные данные были обработаны и представлены в виде таблицы:

Emotion	anger	anticipation	disgust	fear	joy	sadness	surprise	trust
Hero	1,6%	15,7%	-	8,6%	18,6%	0,8%	10%	42,9%
Mother	1,5%	-	-	4,3%	29%	4,3%	1,5%	59,4%
Volunteer	-	12,9%	-	-	18,6%	10%	14,3%	44,3%
Winner	7,2%	7,2%	1,4%	7,2%	51,4%	2,8%	21,4%	1,4%
Lover	-	10%	5,7%	7,1%	37,1%	8,6%	2,9%	28,6%
Hunter	34,3%	8,6%	12,9%	34,3%	2,8%	1,4%	4,3%	1,4%
Prisoner	26,1%	5,9%	20,3%	23,2%	1,4%	21,7%	1,4%	-
Soldier	18,9%	10,2%	5,8%	27,5%	1,4%	24,6%	-	11,6%
Teacher	4,3%	4,3%	4,3%	8,7%	8,7%	13,1%	14,5%	42,1%
Sinner	3,2%	14,3%	15,9%	14,3%	11,1%	28,5%	9,5%	3,2%

Для каждого стимула приводится процентное соотношение количества положительных ассоциаций соответствующему типу эмоции к общему количеству реакций, полученных в ходе эксперимента. При сопоставлении полученных результатов с данными из EmoLex можно заметить как совпадения, так и различия. В целом, результаты подтверждают тенденции, выявленные в EmoLex, однако в некоторых случаях наблюдаются расхождения в эмоциональной окраске определенных слов.

Представим основные различия. В соответствии с EmoLex для слова *mother* «антиципация» является одной из ведущих эмоций, в нашем эксперименте данная эмоция не была ассоциирована со словом. Для слова *volunteer* в EmoLex представлены такие эмоции как «антиципация», «страх», «радость» и «доверие», в то время как в нашем эксперименте отсутствует ассоциация с эмоцией «страха», а «удивление» является ведущей эмоцией. Для слова *winner* «антиципация»

является основной эмоцией в EmoLex, тогда как в проведенном эксперименте этот аспект не представлен. В EmoLex «печаль» является одной из ведущих эмоций для слова *hunter*, но в нашем эксперименте она не выражена, а эмоция «гнев» является ключевой. В проведенном ассоциативном эксперименте ведущей эмоцией для слова *soldier* является «страх», хотя в EmoLex эта эмоция не наблюдается. В задании со словом *sinner* эмоция «антиципация» оказалась ведущей, в то время как в EmoLex отсутствует ассоциация с этой эмоцией.

Таким образом, можно заметить, что для некоторых слов существуют несоответствия между результатами эксперимента и данными тезауруса EmoLex, что указывает на различия в восприятии эмоций.

Стоит отметить, что при проведении эксперимента возникли некоторые сложности. Получив обратную связь от участников эксперимента было установлено, что в некоторых случаях тестируемое слово было сложно соотнести с предложенными эмоциями. Это может указывать на ограниченность списка категорий эмоций. Возможно, предложенные эмоции не были достаточно разнообразными или исчерпывающими, чтобы охватить все возможные ассоциации, связанные с определенным словом. Также, в отличие от данных из EmoLex, тестируемые слова получили весьма широкий спектр эмоций. На это могло оказать влияние субъективность эмоциональных ассоциаций, культурные и личные различия. Не исключается вероятность того, что участники могли не знать точного перевода слов для условий эксперимента, особенно слова *anticipation*, которое имеет несколько значений и малоупотребимо для описания эмоций изучающими английский язык как иностранный. Эти аспекты требуют дальнейшего изучения и могут быть учтены в последующих экспериментальных исследованиях.

В заключение, данное исследование подчеркивает важность эмотивности в языковом восприятии существительных лексико-семантической группы «Человек». Результаты эксперимента предоставляют новые данные о том, как слова могут вызывать эмоциональные ассоциации, и открывают новые горизонты для дальнейшего изучения взаимодействия языка и эмоций.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Петрова, Е. А. Понятие эмотивности в современной лингвистике / Петрова Е. А. // Перевод и межкультурная коммуникация: теория и практика. – 2020. – № 7. – С. 69-74.
2. NRC Word-Emotion Association Lexicon [Электронный ресурс] / Saif Mohammad. – National Research Council Canada, 2013. – Режим доступа : <https://saifmohammad.com/WebPages/NRC-Emotion-Lexicon.htm>. – Дата доступа : 01.02.2025.